

## CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ CÁC ĐIỀU KIỆN BỔ SUNG CỦA CÁC CÔNG TY MASCO ĐỐI VỚI TIỆN ÍCH ĐẶC BIỆT VÀ TÀI SẢN BẢO CHỨNG DÀNH CHO CÁC NHÀ CUNG CẤP TẠI VIỆT NAM

Các điều khoản và các điều kiện bổ sung của các công ty MASCO này đối với Tiện ích đặc biệt và Tài sản bảo chứng dành cho các nhà cung cấp tại Việt Nam (“Các điều khoản bổ sung”) được phát hành nhân danh công ty Masco được coi như "người mua" (mà sẽ được đề cập đến như “của chúng tôi”, “thuộc về chúng tôi” hoặc “chúng tôi” trong Các điều khoản bổ sung này) trong đơn đặt mua hàng được áp dụng do người mua phát hành và việc cung cấp bất kỳ hoặc thỏa thuận khác mà theo đó Các điều khoản bổ sung này được kèm theo hoặc đưa vào bằng cách viện dẫn (với đơn đặt mua hàng hoặc thỏa thuận mua hàng này gọi là “Thỏa thuận”), và sẽ áp dụng đối với mỗi Thỏa thuận mà (i) Các điều khoản và các điều kiện tiêu chuẩn của các công ty Masco để Mua Phụ tùng, hàng hóa, vật liệu từ Các nhà cung cấp Mỹ (“Các điều khoản tiêu chuẩn”) áp dụng và (ii) Tiện ích đặc biệt (được xác định dưới đây) hoặc Tài sản bảo chứng (được xác định dưới đây) được sử dụng liên quan đến điều khoản của Hàng cung cấp (điều khoản này được xác định trong Các điều khoản tiêu chuẩn).

1. Các điều khoản bổ sung này bổ sung cho Các điều khoản tiêu chuẩn. Các điều khoản tiêu chuẩn phải được bổ sung bởi Các điều khoản bổ sung đến mức độ Tiện ích đặc biệt hoặc Tài sản bảo chứng được sử dụng liên quan đến việc cung cấp Hàng cung cấp, và bằng cách chấp nhận Thỏa thuận bạn đồng ý rằng bạn đã đọc và đồng ý bị ràng buộc bởi Các điều khoản bổ sung này. Các điều khoản bổ sung này có hiệu lực mà không cần chữ ký nếu do chúng tôi phát hành thông qua hệ thống máy tính của chúng tôi hoặc phương tiện điện tử khác và có thể được tìm thấy tại địa chỉ [www.masco.com/our-suppliers/](http://www.masco.com/our-suppliers/) (“Web Site”). Sau đây, các điều khoản bổ sung này có thể được chúng tôi sửa đổi, theo thời gian, bằng cách thông báo các sửa đổi này trên Web Site, và khi được thông báo lên thì các sửa đổi này sẽ ràng buộc cả hai bên chúng ta.

2. Tiện ích đặc biệt và Tài sản bảo chứng. Tiện ích bao gồm toàn bộ các dụng cụ có các phần bổ sung, biến thể và sửa chữa, thiết bị, các bản vẽ, các hỗ trợ sản xuất và các thay thế của các điều nêu trên được chúng tôi cung cấp, trực tiếp hoặc gián tiếp, hoặc bạn có được hoặc sản xuất để sử dụng theo điều khoản của Hàng cung cấp bất kỳ (“Tiện ích đặc biệt”). Trừ khi quy định rõ khác trong Thỏa thuận, Tiện ích đặc biệt và tài sản khác bất kỳ của chúng tôi mà được đặt dưới sự sở hữu hoặc kiểm soát của bạn để bạn sử dụng liên quan đến Hàng cung cấp (gọi chung là “Tài sản

bảo chứng”) sẽ là (i) tài sản của chúng tôi, (ii) được đánh dấu một cách rõ ràng hoặc theo cách khác được bạn nhận biết một cách thỏa đáng rằng là tài sản của chúng tôi, (iii) được cất trữ một cách an toàn riêng và cách khỏi các tài sản của bạn, và (iv) được giữ theo cách sao cho ngăn chặn việc tiếp cận và bộc lộ trái phép. Bạn chỉ sử dụng Tiện ích đặc biệt hoặc Tài sản bảo chứng liên quan đến việc sản xuất Hàng cung cấp. Nếu không có sự đồng ý rõ ràng bằng văn bản của chúng tôi, bạn không được phép bộc lộ cho bên thứ ba bất kỳ hoặc cho phép bên thứ ba bất kỳ được sử dụng Tiện ích đặc biệt, mà bạn đồng ý sẽ xem nó như tài liệu mật.

3. Tiếp nhận Tiện ích đặc biệt. Bạn phải thiết kế và sản xuất, gia công lại hoặc tiếp nhận Tiện ích đặc biệt mà hoàn toàn phù hợp với các đặc điểm kỹ thuật và các yêu cầu khác trong Thỏa thuận của chúng tôi. Tiện ích đặc biệt phải có khả năng sản xuất các dự án có khối lượng bất kỳ dành cho Hàng cung cấp trong thời gian của bộ phận đó. Chế độ bảo hành của bạn đối với Tiện ích đặc biệt là tương tự như đối với Hàng cung cấp.

4. Quyền sở hữu Tiện ích đặc biệt. Chúng tôi sẽ là chủ sở hữu duy nhất đối với toàn bộ Tiện ích đặc biệt ngay khi bạn sản xuất hoặc có được nó, ngay cả khi bạn chưa được thanh toán cho việc này. Trong tranh chấp bất kỳ liên quan đến quyền sở hữu của Tiện ích đặc biệt trong giai đoạn hoàn thiện bất kỳ, với giả định rằng chúng tôi là chủ sở hữu duy nhất của Tiện ích đặc biệt. Để đề phòng các yêu cầu bất lợi bất kỳ, bạn cấp cho chúng tôi quyền lợi an toàn đối với Tiện ích đặc biệt để đảm bảo các thanh toán từng kỳ trả trước đối với Tiện ích đặc biệt và quyền đối với và sở hữu Tiện ích đặc biệt. Bạn cho phép chúng tôi nộp báo cáo tài chính thể hiện bạn là bên nợ/bên nhận bảo chứng và chúng tôi là bên chủ nợ/bên ký gửi đối với Tiện ích đặc biệt bất kỳ. Bạn cho phép chúng tôi nộp đơn bất kỳ thế chấp tài sản nêu trên với các cấp thẩm quyền có liên quan và sẽ thực hiện toàn bộ các hành động và mọi việc theo yêu cầu của chúng tôi để nộp đơn đó và có tiến hành việc đăng ký này, bao gồm nhưng không giới hạn ở, việc cầm cố hợp đồng riêng biệt, nếu cần, và toàn bộ các hồ sơ nộp đơn có liên quan nếu cần chữ ký của bạn.

5. Không có quyền hoặc Quyền lợi an toàn. Tiện ích đặc biệt và Tài sản bảo chứng mà bạn sở hữu hoặc kiểm soát là sự bảo chứng từ chúng tôi. Bạn thừa nhận rằng bạn là bên nhận bảo chứng Tiện ích đặc biệt và Tài sản bảo chứng theo ý muốn. Bạn không có quyền lợi về tài sản hoặc quyền lợi khác đối với Tiện ích đặc biệt hoặc Tài sản bảo chứng cũng như không có quyền chuyển hoặc cấp quyền lợi an toàn bất kỳ đối với các tài sản này cho bên thứ ba. Đến mức cao nhất theo luật pháp, bạn từ bỏ bất kỳ hoặc toàn bộ các quyền mà bạn có thể có để yêu cầu lưu giữ, cầm cố, thế chấp, hoặc cản trở theo bất kỳ hình thức nào đối với Tiện ích đặc biệt và Tài sản

bảo chứng. Nếu bạn không giao Tiện ích đặc biệt hoặc Tài sản bảo chứng khi được chúng tôi yêu cầu, mà không đưa ra được ràng buộc bất kỳ, chúng tôi phải có quyền, và bạn đồng ý cho phép chúng tôi xâm nhập vào các cơ sở của bạn để lấy lại Tiện ích đặc biệt hoặc Tài sản bảo chứng, và không phản đối các yêu cầu của chúng tôi đối với trợ giúp công bằng như lệnh của Tòa mà chúng tôi có thể đạt được để nhận được sở hữu Tiện ích đặc biệt hoặc Tài sản bảo chứng. Bạn đồng ý rằng lệnh của Tòa như vậy sẽ có thể đạt được đối với chúng tôi bất chấp các hạn chế khi bắt đầu các tiến trình tố tụng theo Thỏa thuận.

6. Sở hữu Tiện ích đặc biệt và Tài sản bảo chứng. Bạn phải giữ Tiện ích đặc biệt và Tài sản bảo chứng thuộc sở hữu và kiểm soát của bạn trong điều kiện tốt, được bảo hiểm đầy đủ, không bị lưu giữ và cản trở và phải thay thế chúng khi bị mất, hư hại hoặc bị phá hủy. Điều khoản này sẽ không thể được hiểu là giới hạn quyền của chúng tôi yêu cầu sự bồi thường bất kỳ nếu Tiện ích đặc biệt và Tài sản bảo chứng bị mất, hư hại hoặc phá hủy bằng Tiện ích đặc biệt và Tài sản bảo chứng trong điều kiện tốt như khi nó bị mất, hư hại hoặc phá hủy. Mục này sẽ không thể được hiểu như giới hạn quyền của chúng tôi đối với các thiệt hại nếu Tiện ích đặc biệt và Tài sản bảo chứng bị mất, hư hại hoặc phá hủy. Nếu một phần của việc sản xuất, cải biến, sửa chữa, hoặc tân trang Tiện ích đặc biệt hoặc Tài sản bảo chứng đòi hỏi bạn phải chuyển quyền sở hữu cho bên thứ ba, bạn phải thông báo trước cho chúng tôi bằng văn bản cùng với danh tính của nhà thầu bên thứ ba và vị trí của Tiện ích đặc biệt hoặc Tài sản bảo chứng và nhận được sự cho phép trước của chúng tôi bằng văn bản.

7. Trả lại Tiện ích đặc biệt hoặc Tài sản bảo chứng. Toàn bộ Tiện ích đặc biệt và Tài sản bảo chứng phải ngay lập tức được chuyển khi chúng tôi hướng dẫn tại thời điểm bất kỳ bằng cách gửi thông báo bằng văn bản trước hai ngày làm việc. Nếu bạn chuyển trái phép Tiện ích đặc biệt hoặc Tài sản bảo chứng, hoặc bạn hoặc các nhà cung cấp của bạn hoặc các nhà thầu phụ không giao lại quyền sở hữu cho chúng tôi khi được yêu cầu, bạn phải hoàn trả cho chúng tôi các chi phí bất kỳ phát sinh mà chúng tôi phải chịu để Tiện ích đặc biệt hoặc Tài sản bảo chứng được trả lại chúng tôi hoặc dịch chuyển nó theo hướng dẫn của chúng tôi. Bạn phải hợp tác đầy đủ với chúng tôi trong việc di chuyển Tiện ích đặc biệt từ địa điểm của bên thứ ba bất kỳ.

8. Các yêu cầu của bên thứ ba. Bạn phải bảo vệ và trả lại cho chúng tôi toàn bộ các chi phí phát sinh, kể cả các loại phí luật sư hợp lý, liên quan đến yêu cầu bất kỳ mà không thừa nhận quyền lợi, quyền, và quyền độc quyền của chúng tôi đối với Tiện ích đặc biệt hoặc Tài sản bảo chứng

từ bên thứ ba bất kỳ đòi hỏi quyền hoặc quyền lợi bất kỳ đối với Tiện ích đặc biệt hoặc Tài sản bảo chứng thông qua bạn.

9. Các chi phí tiện ích. Giá của Tiện ích đặc biệt sẽ không vượt quá các chi phí thực tế của việc tiếp nhận Tiện ích đặc biệt từ bên nhà thầu thứ ba hoặc các chi phí thực tế của bạn để chế tạo Tiện ích đặc biệt. Bạn phải tham gia vào các quy trình của chúng tôi mà có hiệu lực vào thời điểm nộp yêu cầu hoàn trả đối với các chi phí Tiện ích đặc biệt. Toàn bộ các yêu cầu hoàn trả các chi phí Tiện ích đặc biệt được chúng tôi xem xét, phê duyệt và kiểm toán.

10. Phá sản. Nếu bạn bị vỡ nợ hoặc nếu có đơn yêu cầu công nhận phá sản được bạn nộp hoặc nộp chống lại bạn, hoặc nếu bạn thực hiện việc chuyển giao chung về lợi ích cho các chủ nợ, hoặc người tiếp nhận được chỉ định thay cho bạn, chúng tôi có thể ngay lập tức nhận quyền giữ toàn bộ Tiện ích đặc biệt hoặc Tài sản bảo chứng, và bạn phải chịu trách nhiệm pháp lý về toàn bộ các chi phí mà chúng tôi phải chịu, kể cả các chi phí luật sư và các chuyên gia khác.

11. Các nghĩa vụ của bạn. Khi hết hạn hoặc chấm dứt Thỏa thuận, bạn phải thực hiện toàn bộ các hành động cần thiết để bảo vệ hoặc chuyển cho chúng tôi Tiện ích đặc biệt hoặc Tài sản bảo chứng bất kỳ mà bạn sở hữu hoặc các nhà cung cấp hoặc các nhà thầu phụ của bạn sở hữu, và chúng tôi sẽ thanh toán cho bạn, điều chỉnh theo yêu cầu bất kỳ của chúng tôi đối với bạn, đối với Tiện ích đặc biệt chưa thanh toán mà phù hợp hoàn toàn với các yêu cầu của Thỏa thuận này.

12. Mâu thuẫn. Các điều khoản của Thỏa thuận, kể cả Các điều khoản tiêu chuẩn và thỏa thuận bảo chứng hiện có bất kỳ liên quan đến Tiện ích đặc biệt hoặc các sản phẩm bảo chứng được dùng liên quan đến điều khoản của Hàng cung cấp phải được hiểu, đến mức độ có thể, là nhất quán với Các điều khoản bổ sung này và về tổng thể; tuy nhiên, với điều kiện nếu cách giải thích này là không hợp lý, thì các điều khoản và các điều kiện của thỏa thuận bất kỳ khác này phải được ưu tiên áp dụng trừ khi có quy định khác nêu trong Thỏa thuận hoặc ở dạng văn bản được ký bởi các bên.

13. Luật áp dụng. Các điều khoản này và Thỏa thuận phải được phân tích và giải nghĩa theo luật của bang Michigan, mà không liên quan đến luật về mâu thuẫn giữa các luật. Công ước Liên hợp quốc về Hợp đồng Mua và Bán Quốc tế sẽ không được áp dụng.